



## تصحيح السّجل

### ورشة عمل افتراضية عالمية

29 و 30 تشرين الثاني / نوفمبر 2022

6:00 صباحًا - 10:00 قبل الظهر بحسب التوقيت الشرقي القياسي

12:00 ظهرًا - 4:00 عصرًا بحسب توقيت وسط أوروبا

6:00 مساءً - 10:00 ليلاً في المناطق السابقة لتوقيت غرينتش بثمانى ساعات

يُرجى التّحقّق من توقيتكم المحليّ [هنا](#)

### نبذة عامّة

نقدّ التحالف الدولي لمواقع الضمير، على مدار هذا العام، مشروع "تصحيح السّجل سردية سردية: بناء مجتمعات أكثر اشتمالاً [وإنصافاً وتشاركاً](#)"، وهو مشروع عالمي يصبّ جُلّ تركيزه على وضع وتوثيق منهجية منقطعة النظير، تُحوّل مواقع الضمير حول العالم تصحيح سجلّ السرديات التاريخية "الرسمية"، وتعميم السرديات العامة الأكثر اشتمالاً، والتخفيف من وطأة التمييز والإقصاء السائدين اليوم.

يُبرز المشروع العالميّ المُعنون "تصحيح السّجل" خبرة مواقع الضمير الفريدة في التوثيق وجمع السرديات التاريخية الشفهية وتحفيز المشاركة المجتمعية في سبيل التصدي لما تُطلق عليه شيماماندا نغوزي أديشي مُصطلح "الروايات الأحادية" - أي السرديات المُضلّلة التي غالباً ما تكون زائفة وتُقصي تجارب الأقليات

واحتياجاتها وأصواتها، وتؤدي، في نهاية المطاف، إلى ترسيخ الخطاب التّقسيمي والأفكار النمطية السلبية والتمييز والكره والعنف على حدّ سواء.

شاركت في المشروع سنّة مواقع ضمير من البرازيل وتشيلي وموريشيوس وتايوان وترينيداد وتوباغو وأوغندا، حيث أخضعت المنظمات منهجية "تصحيح السّجل" للتجربة من خلال إعادة النظر في ممارساتها وتحديد الثغرات الكامنة في مقارباتها وذلك في ما يخص إنشاء السجلات وتفسيرها على نحو اشتماليّ ومُنصفٍ وشموليّ. وقد قُسمت المواقع المشاركة إلى فئتين

محوريّتين، ففئة تُركِّزُ على السرديات النسوية وقد كانت مُرشدتها رادهيكا هيتيرياشي من منظمة [أرشيف قصصها](#) (The Herstories Archive) في سريلانكا، وفئة أخرى تُمعنُ النظر في السرديات العرقية والإثنية المُجحفِ تمثيلها، وقد كانت مُرشدتها لبيوغانغ ماريشان، من متحف [كونستيتيوشنال هيل](#) (Constitution Hill) في جنوب أفريقيا.

وبعد أن حدّدت مواقع الضمير السّنة المُشاركة في المشروع الثّغرات الكامنة في مقارباتها وممارساتها وتمثيلها المُجمعيّ، قامت المواقع بتجربةٍ على دراسات حالاتٍ من مجتمعاتها ووضعت مخطّطاً أوليّاً حول كيفية سدّ تلك الثّغرات من خلال الممارسات التنظيميّة والتّقنيّة والتّشاركيّة المُجمعيّة.

أمّا مواقع الضمير المُشاركة فهي الآتي تعدادها: [متحف الذاكرة وحقوق الإنسان](#) (تشيلي)، و[معهد المرأة للتنمية البديلة](#) (ترينيداد وتوباغو) و[مبادرة حقوق المرأة](#) (أوغندا) و[متحف الهجرة في ولاية ساو باولو](#) (البرازيل)، و[المتحف الوطني لحقوق الإنسان](#) (تايوان) و[متحف العبوديّة العابر للقارات](#) (موريشيوس).

بغية ضمان ممارسة وإمكانيّة توفّر وقابليّة تكرارٍ عالميّة مثلى، يُنظّم التحالف الدولي لمواقع الضمير ورشة عملٍ افتراضيّةٍ عالميّة تحت عنوان "تصحيح السّجل" في 29 و30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2022. وهي ورشة مفتوحة لجميع أعضاء التحالف الدولي لمواقع الضمير، ومن شأنها أن تطرح منهجيّة "تصحيح السّجل"، وأن تُساهم في تعميم العبر المُستفادة من مشروع "تصحيح السّجل" العالميّ، وأن تدعم تقييم سّجلات مواقع الضمير وتصويبها على الصّعيد العالميّ.

خلال ورشة العمل الافتراضيّة، سيعرضُ كلٌّ من الشّركاء في المشروع ومُرشدتيه أهمّ العبر المُستفادة من المُشاركة في مشروع "تصحيح السّجل" وكذلك الآثار الأوليّة المُستخلصة من دراسات الحالات في شأن إبراز قصص المقصيين من السرديات الشّائعة؛ وإعادة النظر في الأفكار النمطيّة، ومُحاربة التمييز على المُستوى المُجمعيّ. وسُناقش، تحديداً، كلٌّ من شركاء المشروع من البرازيل وتشيلي وتايوان العبر المُستخلصة من دراسته للتحديات المُعاصرة المُتعلّقة بالتمييز العرقيّ والإقصاء والعنف في مجتمعه، في حين سيشرحُ كلٌّ من شركاء المشروع من أوغندا وتشيلي وترينيداد وتوباغو المقاربات المُختلفة التي اعتمدها من أجل نسوثة السرديات التّاريخيّة.

بالإضافة إلى ما أنفَ ذكره، ستقدّم ورشة العمل للمشاركين جلسةً تدريبية على الاشتماليّة وعلى كيفية إدراجها في عمل مواقع الضمير على المُستويين المؤسسيّ والبرمجيّ. وفي الختام، سيُعرض على المشاركين إطار عمل "تصحيح السّجل"، وسيكتشفون أبرز العوائق التي تعترض تقييم الثّغرات الكامنة في سّجلاتهم وفي إعادة الاعتبار لتمثيل الأقليات تمثيلاً وازناً في مقاربات منظمّاتهم وممارساتها ومهاراتها وأدواتها، وذلك من أجل بناء سجلّ جديدٍ على نحوٍ اشماليّ ومُنصفٍ وشموليّ.

## جدول الأعمال

المواقيت كلها مُحددة بحسب التوقيت الشرقي القياسي. يُرجى التحقق من توقيتكم المحلي [هنا](#).

الثلاثاء 29 تشرين الثاني/ نوفمبر

6:00 – 6:15 صباحًا	الترحيب والتقديم
	سيلفيا فرنانديز، مديرة برنامج الشبكات العالمية، التحالف الدولي لمواقع الضمير
6:15 – 6:45 صباحًا	العرض الأساسي
	أجنا جوسيك، الرئيس، منظمة "أطفال الحرب المنسيون"
	سيترك هذا العرض مليًا إلى الحاجة إلى كسر إرث الصمت المؤسسي وإلى استرجاع سرديات الأقليات من أجل بناء مجتمعات أكثر اشتمالًا وإنصافًا وسلمًا.
6:45 – 7:00 صباحًا	تخليد الذكرى الإشتمالي: تفكيك السرديات المهيمنة
	لييا ماريشان، منظمة كونستيتيوشنال هيل، جنوب أفريقيا
	تعدُّ السرديات التاريخية ركائز الإرث الثقافي الأساسية، ذلك أنها تُحدِّد الهوية المشتركة وتُشكِّل مَذاك تاريخ الشعوب الذي يُفترض أن يُصدَّق عليه الآخرون ويُقرَّوا به ويعرفوه. ولطالما بدا ذلك جليًا في العملية الأيلة إلى "تصحيح السجل" التي اتخذتها مواقع الضمير الثلاثة في البرازيل وتشيلي وتايوان من أجل تجاوز إرث السياسة التمييزية العامة والتغلب على انعدام المقاربات المؤسسية، وذلك في سبيل ضمان أن تجد المجتمعات المُعرضة للتمييز الإثني والعرقى نفسها مُمثَّلة في السرديات العامة.
	وستطرَّح الجلسة أهمَّ العبر المُستفادة من تجارب "تصحيح السجل" الثلاث هذه، وسيُسلط الضوء خلالها على التعاون بين المجتمعات في سبيل تصحيح تمثيل الماضي، والتصدّي للتحديات المُعاصرة الناجمة من التمييز العرقي والإقصاء والعنف، بالإضافة إلى إعادة تشييد متاحف أمنة واشتمالية ومُناصرة للحقوق الإنسانية والثقافية على حدِّ سواء.
7:00 – 7:15 صباحًا	نسوة التاريخ: الطعن في الروايات التاريخية واستعادتها وتسجيلها وإشراك شرائح جمهور جديدة
	رادهيكا هيتياراششي - منظمة أرشيف قصصها، سريلانكا
	كيف تُوجدُ المنظَّمات القائمة على المُجتمع أنظمة القيم الأساسية من خلال أنشطة التوثيق والتخطيط وتخليد الذكرى التي تُحدِّد كيفية تطوُّر السياسة والممارسة في الميدان؟ ما التحديات التي تطلُّ عند تشييد متحفٍ يكرِّس لتاريخ النساء، وتكونُ قيمُ الإشتمالية وجبر الضرر والتُمكين في صميمه؟ كيف يُمكن إعادة

تصوّر المجموعات المُتوقّرة حاليًا من أجل إيجاد مساحةٍ تُحوّلُ إعادة النّظرِ في سرديات النّساء التّاريخيّة وإبرازها بمُشاركةٍ شرائحٍ جديدة من الجمهور .

سترمي الجلسةُ إلى الإتيانِ بأجوبةٍ عن الأسئلة الأتف ذكرها وستصبُّ التّركيزَ على العبر التي تتعلّقُ بِنِسْوَنةِ السّردياتِ التاريخيّةِ وتصحيحها، بحسبِ ما استخلصنّها مواقع الضّمير الثلاثة في أوغندا وتشيلي وترينيداد وتوباغو .

**7:15 – 7:45 صباحًا** النقاش العام

المُيسّرة: جيجي ليمي جوزيف، المُديرة العُليا للبرامج، في أفريقيا وأمريكا اللاتينيّة ومنطقة بحر الكاريبي، التّحالف الدّولي لمواقع الضّمير

**7:45 – 8:00 صباحًا** استراحة

**8:00 – 9:45 صباحًا** جلسة تدريب على الممارسات الاشتماليّة

كريشئين خولبوس، متحف المقاطعة السادسة، جنوب أفريقيا

تستندُ الجلسة هذه إلى عقودٍ طويلة من خبرة متحف المقاطعة السادسة في تطوير المُقارباتِ الاشتماليّة وتطبيقها في عمله الفعليّ، لتصبُّ التّركيزَ على كيفية ترجمة المفاهيم المُقدّمة في العروض السابقة إلى ممارسةٍ عمليّة. وستتمحورُ الجلسةُ حولِ الاشتماليّة، أي ماهيّتها وكيفية إدراجها في عملِ مواقع الضّمير على الصّعيديّن المؤسّسيّ والبرمجيّ.

**9:45 – 10:00 صباحًا** الاختتام والتّقييم

جيجي ليمي جوزيف، المُديرة العُليا للبرامج، في أفريقيا وأمريكا اللاتينيّة ومنطقة بحر الكاريبي، التّحالف الدّولي لمواقع الضّمير

**الأربعاء، 30 تشرين الثاني/ نوفمبر**

**6:00 – 6:10 صباحًا** التّرحيب والتّقديم

جوستين دي مايو، مُديرة البرامج في أوروبا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا، التّحالف الدّولي لمواقع الضّمير

**6:10 – 6:30 صباحًا** طرحُ منهجيّة "تصحيح السّجل"

جيجي ليمي جوزيف، المُديرة العُليا للبرامج، في أفريقيا وأمريكا اللاتينيّة ومنطقة بحر الكاريبي، التّحالف الدّولي لمواقع الضّمير

**6:30 – 7:30 صباحًا** عرض دراسات حالات "تصحيح السّجل": نسْوَنة السّرديات

- بامبلا إبيزنا، متحف الذاكرة وحقوق الإنسان، تشيلي – 15 دقيقة
  - فولاد موتوتا، معهد المرأة للتنمية البديلة، نيرينداد وتوباغو – 15 دقيقة
  - روز كيجير، مبادرة حقوق المرأة، أوغندا – 15 دقيقة
- مُنسقة الجلسة: رادميكا هيتياراششي، مُرشدة في مشروع "تصحيح السجل" – 15 دقيقة

استراحة 7:40 – 7:30 صباحًا

7:40 – 8:40 صباحًا "عرض دراسات حالات "تصحيح السجل": السرديات العرقية والإثنية – 60 دقيقة

- ستيفاني تامبي، متحف العبودية العابر للقارات، موريشيوس – 15 دقيقة
  - وينهسين شانغ، المتحف الوطني لحقوق الإنسان، تايوان – 15 دقيقة
  - تياغو هاروو سانتوس، متحف الهجرة في ولاية ساو باولو، البرازيل – 15 دقيقة
- مُنسقة الجلسة: لييو ماريشان، مُرشدة في مشروع "تصحيح السجل" – 15 دقيقة

8:40 – 9:05 صباحًا نقاش عامّ حول دراسات حالات "تصحيح السجل"

المُيسرة: جوستين دي مايو، مديرة البرامج في أوروبا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا، التحالف الدولي لمواقع الضمير

9:05 – 9:50 صباحًا جلسة العمل المُيسر: تقييم الثغرات

سُساعدُ هذه الجلسة المشاركون في خوض المرحلة الأولى من إطار عمل "تصحيح السجل". وستعرض خلالها المُيسرتان إطار العمل، وستنظران مليًا إلى العوائق الكبرى التي تعترض تقييم "الثغرات" الكامنة في إنشاء السجلات وفي تفسيرها على نحوٍ اشتمايٍ ومُنصفٍ وشموليٍّ، وذلك عبر تعداد العبر المُستخلصة من مرحلة تنفيذ مشروع "تصحيح السجل".

المُيسرتان:

جوستين دي مايو، مديرة البرامج في أوروبا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا، التحالف الدولي لمواقع الضمير

جيجي ليمي جوزيف، المديرة العليا للبرامج، في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة بحر الكاريبي، التحالف الدولي لمواقع الضمير

9:50 – 10:00 صباحًا الاختتام والتقييم

جوستين دي مايو، مديرة البرامج في أوروبا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا، التحالف الدولي لمواقع الضمير